

日本語学習支援の“知りたい”が見つかる情報誌

よこはま日本語学習支援センター

にほんごコミュニケーション

2024
03

横浜で暮らす外国人トークリレー 特別編
第14回 中井 玲子さん

横浜の地域日本語教育を支える人々
vol.3 木下 真梨子さん
日本語コミュニケーション教室「ヨコハマ・ナデシコサロン」

日本語ボランティアを、はじめよう！
山手日本語教室「絆」 / NVG ほどがや日本語教室

INFORMATION
日本語学習に役立つサイトの紹介

特集

横浜×日本語×多文化共生

誰もが働きやすく、
活躍できる横浜をめざして



横浜で暮らす外国人 トークリレー

第14回

今回は特別編として、中国残留邦人の方に日本での生活についてお話を伺いました。

なかい れいこ
中井 玲子さん

中国残留邦人／日本に来て37年



物心がつく前に中国で迎えた終戦、社会の変化に翻弄され続けた中国での暮らし。一激動の時代を乗り越えてきた中井さんが日本に帰国したのは、戦争が終わって42年後のことでした。日本人の両親のもとに生まれ、中国人の養父母に育てられ、中国で生きてきた中井さんは、帰国後どのようにして日本での居場所を探してきたのでしょうか。現在はボランティアとしても活動し、楽しく前向きに「幸せ」を探し続けています。

人生を楽しめるかどうかは自分次第。
「心を真つ新(まっさら)」にして、前向きに生きていく。



日本人であることを知り、日本に帰国するまで

中国で中国人として育てられ、結婚後は3人の子どもの授かりました。そんな私が日本人であることを養父から知らされたのは、日中国交正常化の少し前。はじめは事実を受け止められず苦悩しましたが、日本人であることを理由に受けた差別、中国での貧しい暮らしから抜け出すために日本への帰国を決意、働きながら日本にいる肉親を捜し続けました。そして1987年、第二の人生を歩むため、ついに家族5人で日本に帰国することができました。

生きていくために必死に勉強した日本語

私たち家族は、当然日本語を話せませんでした。帰国者定住促進センターで4か月間日本語を勉強しましたが、その後は生活のためすぐに調理場での仕事を始めました。中国人として生きてきた私は、職場で「中井さん」と呼ばれても、誰のことか分からない。調理器具の名前を言われても、何のことか分からない。毎日職場で怒られ悔しくて、家に帰ってたくさん泣きました。

「私が望んで、やっとの思いで来た日本。」一気持ちは必死に前に向けて、日本語の勉強を頑張りました。電車の中でひらがなを見つけ辞書で調べたり、

調理器具の絵と日本語を紙に書いてポケットに入れたり：日本に慣れるため、日本人として生きていくために必死でした。

苦難の中で見つけた「まっさらな心」

その後は、掃除の仕事に就きました。これまで経験したことのない仕事に、はじめは憂鬱な気持ちがありました。また、同僚に「中国人」といじめを受けることが何度かあり、どちらの国でも差別を受ける自身のルーツに悩んだこともありました。

この仕事を1年、2年と続けていくうちに、気持ちに変化が現れました。掃除をするとき自分の心も綺麗になるような気がしてきたのです。そして、綺麗に掃除をすると使う人が気持ちよさそうで、明るい表情になることにも気づきました。「ありがとう」と声をかけてくれる人も出てきて交流が生まれ、友だちも増えました。昔の苦しかったことは忘れて、毎日を真新しい気持ちで始め、楽しいことをする。そうやって生きているので、私は今とても元気です。

日本での生活を支えてくれる、支援の場

日本の生活に不慣れだった私に日本語を優しく教えてくれ、また、勉強だけでなく生活での困りごとにも寄り添ってくれた

のが、地域で日本語支援などの活動を続ける「ユッカの会」です。帰国当時から今も変わらず、日本語の勉強やパソコン・スマホの操作など、さまざまな場面でサポートをしてくれます。

15年程前からは、コミュニティカフェでボランティアを始めました。活動を通して学ぶことが多く交友関係も広がるため、私にとっては学校のような大切な場所になっていきます。特に、日本と中国の文化交流ができることがとても嬉しいのです。本場の餃子や花巻などをつくると、みんな「おいしい！」と「どうやって作るの？」と喜び頼ってくれます。新しいことに挑戦できる場でもあります。最近はお店で出すケーキの焼き方を覚えました。カフェは私の楽園です。これからもたくさんの方の交流の場を持ちながら、幸せな時間を積み重ねていきたいです。



カフェではホールや売店での接客、料理の仕込みを行います。餃子は皮から手作り！お肉も自分で叩いています。美味しいですよ！

* 花巻：中華料理の点心の一種で、花びらの形をした蒸しパンのようなもの。



横浜の地域日本語教育を支える人々

事業を通して出会った方に、地域での日本語学習支援の体験談や、感じたことなどについて語っていただきます。



外国人の皆さんが、日本でもいきいきと輝く生活を送れるようサポートしていきたい。

木下 真梨子さん
フリーアナウンサーとしてリポート、司会などを務めた後、かねてからの夢だった「日本語コミュニケーション教室」を横浜市内に開きました。YOKEでは、初期日本語教室「はじめての横浜」の講師を務めるなど、地域のために奮闘中です。

家族で来日する外国人のうち、仕事も学校もないお母さんたちの「日本語に触れる機会がない」「母国にいた時のように活躍できていない」との声を何度も耳にし、おり、そのような方たちの力になりた

その人の人生を変えることができる、大切な場所

日本で生活する外国人の中には、日本語や日本の文化・習慣などに触れるきっかけがなく、活躍する機会に恵まれない方も多いようです。「そのような方たちが、本来の力を日本でも発揮できるようお手伝いをしたい。」— そう語るのは、“思いの伝わる話し方”を軸に、日本語教師として活躍する木下真梨子さん。一人一人の気持ちに寄り添いながら、地域で暮らす外国人のステップアップに貢献しています。

自身の役割を見出したデンマークでの短期留学

日本語教育について広く学び、留学生のサポートなどで国際交流を深めた大学時代。今の活動につながる大きな転機になったのは、2年の時に経験したデンマークへの短期留学です。はじめて外から眺めた日本がとても素晴らしく感じられ、また、さまざまな国の人と付き合う中で、自身の「人と人をつなげる」特技に気付くことができました。この2つの気付きが結びつき、また、外国人住民の多い横浜で暮らしてきた経験から、「いつか外国人と日本をつなげる活動をしたい」という夢を抱くようになりまし

地域と行政のつなぎ役になるための、第一歩

いという思いから、日本語教室を立ち上げました。日本に馴染めず殻に閉じこもっていた生徒さんが笑顔を取り戻し活躍の場を広げていく姿を見るたびに、日本語を通して寄り添うこのよ

心に残った外国人 - 憧れの企業へ転職 -

とあるインド人の男性。転職サポートの要望があり、面接の練習から電話対応、資料のブラッシュアップなどのお手伝いをしました。かなり狭き門で、入社できたのはなんと彼1人！夢を叶えるお手伝いできて嬉しかったです。異国の地でステップアップしていく彼を見ると、私も刺激を受けます！

大切な機会となりました。や体験談などを講師やサポーターの方から伺う大切な機会となりました。今後もたくさんつながりを築きながら、地域と行政のつなぎ役として「ことばだけではないサポート」をしていきたいと思っています。また、どちらの学びの場も駆け込み寺となるような場所をつくっていききたいと思っています。

私の教室や日本語学校などでは、日本語能力試験の合格、転職のための日本語学習など結果を出すことを主な目的としています。地域の日本語教室はそうではありません。生活に必要な情報を共有したり交流したりなど、日本語を勉強しながら「地域と外国人をつなげること」を大切にしています。YOKE事業に参加し地域日本語教育に触れたことで、より多角的な視点で多文化共生について考えるようになりました。また、さまざまなニーズ・レベルの方を一度に受け入れるため、その対処法



←これまでに開催した「はじめての横浜」の報告書を見ることができます。

オンライン初期日本語教室「はじめての横浜」講師として参加しました

カリキュラムは、他の講師の方たちと相談しながらつくり上げるため、毎回新しい発見がありワクワクします。1番嬉しいのは、ビギナーで入った学習者さんが自信を持って話せるようになることです。いろいろな国の方と知り合うことができ、教わることも多いのでとても楽しいです。

誰もが働きやすく、活躍できる横浜をめざして

外国人と働くことは難しい？受入れ体制を整えるのは大変？外国人材受入れにおける課題に触れながら、「誰もが活躍する地域づくり」に大切なことを考えます。

横浜でもいろいろな場所で、働く外国人と出会うようになりましたね。



事前に押さえておきたいポイント

労働者人口の減少に伴い、外国人労働者の受入れを促進

日本では現在、少子高齢化が急速に進み、全人口に占める労働者人口は年々減少しています。企業における人手不足は深刻な問題で、これを解消するため、政府は外国人労働者を受け入れるためのさまざまな制度を整備しています。

神奈川県外国人労働者は過去最高を更新

2023年10月末時点で、日本全体の外国人労働者数が、初めて200万人を突破しました。神奈川県においても過去最高を更新し、前年比で13%増加、約12万人となりました。

出典：厚生労働省／神奈川県労働局

外国人労働者の増加と、企業や地域で求められる変化

日本における総人口および労働者人口の減少が見込まれる中、横浜市の企業にとっても「人材確保」は大きな課題であり、外国人労働者の受入れニーズは年々高まりつつあります。そのようなか、外国人とのコミュニケーションや雇用手続き、受入れ体制整備への不安などから、雇用に踏み切れない企業も多いようです。また、2019年にYOKKEで実施した「横浜地域における地域日本語教育の総合的推進に係る実態調査」によると、地域日本語教育の場などでも、外国人労働者への支

外国人雇用企業など

* 実態調査 結果報告書より抜粋・要約

日本の雇用制度への理解不足から、トラブルがあった。日本語力アップのためのサポートが必要だが、事業所内だけでは難しい。行政からも支援があるといい。近い将来外国人雇用も考えたいが、教育・研修等費用面で不明なことが多く動きづらい。

地域日本語教室

地元企業からの依頼で日本語を教えることも多いが、企業と教室が協力をしながらでないと、学習者の意欲継続は難しい。区外の近い位置に、外国人を雇用する中小企業が集まっている場所がある。区よりもう少し広いエリアで連携できれば。

横浜市で働く外国人とつながりを持つ皆さんは、どんなことに困っているの？

援に課題を感じていることが分かりました（左図）。横浜市で働く外国人がいきいきと働き安心して暮らしていくためには、企業・地域双方の連携と支援の工夫が必要であると言えます。



実態調査での結果をもとに、市内の関係団体と協力しながら事業の方向性を模索

2020年8月YOKKE内に開設された「よこはま日本語学習支援センター」では、業界団体などの協力を得ながら外国人の職場・地域での活躍と定着を目指す取組みを開始



外国人従業員向け／企業向けの、2つの講座を開催しているようです。くわしく見ていきましょう！



← 2019年度実態調査 結果報告書は、ここから見るができます。

よこはま日本語学習支援センターでは、
外国人従業員向け／企業向けの2つの講座（オンライン）を行っています

外国人材雇用**企業**のための
異文化間コミュニケーション講座

外国人従業員のための
今すぐ使える!しごとの日本語教室



双方が受講し、互いに意識を高める



やさしい日本語を学ぶ

ことば

しごとの日本語を学ぶ

外国人の習慣や文化を知る

異文化理解

日本企業の慣習や文化を知る

共に働くためのノウハウを学ぶ

つながり

横浜の地域情報を得る

職場環境の改善、
社員のモチベーション UP

コミュニケーションの向上

働きやすさ、
暮らしやすさ UP

誰もが **社会の基盤を担う一員**として、**活躍**できる横浜へ

企業向け講座レポート
2024年2月開催

外国人材受入れ企業の報告などを通し、
誰もが働きやすい環境づくりについて考える

会社全体で日本語学習や生活面のサポートを行う企業より事例報告がありました。また、異文化間でのコミュニケーションに必要な工夫や、外国人社員にも伝わりやすい「やさしい日本語」への理解も深めました。



受入れ企業のきめ細やかな取組みが具体的に紹介されていて、参考になった。

外国人社員が描くキャリアプランにしっかり寄り添う企業の姿勢に感動した。



全てを伝えるよりも、シンプルにすることでより伝わりやすくなる「やさしい日本語」の考え方がとても印象的だった。

* アンケートより抜粋・要約

日本語教室レポート
2023年7月～9月／11月～2月開催

日本語でのコミュニケーションを学びながら、
ライフ・ワーク・バランスの向上を目指す

仕事に関連のあるフレーズやマナー、文化などを学びました。また、仕事と生活どちらも楽しめるように横浜の地域情報を共有したり、グループワークや対面授業などで学習者どうしの交流を図りました。

仕事で、状況や意見を上手く説明できるようになった。

学習者 A さん



会社と家の往復だけだったのに、友達ができて生活に楽しみができた。

学習者 B さん



企業担当者 A さん

取引先の人に「日本語が上手ですね」と言われることもあり、自信につながっているようだ。

外国人の皆さんが、横浜をもっと好きになってくれるといいですね!



↓ 紹介した講座の詳しい情報 ↓



←外国人従業員向け日本語教室「今すぐ使える!しごとの日本語教室」第1期

外国人材の活躍・定着につながる「外国人材雇用企業のための異文化間コミュニケーション講座」→



誰もが働きやすく、暮らしやすい横浜をめざして

本事業では「働く」という側面から、外国人住民の地域での活躍・定着を図ってきました。その中で大切にしているのは「外国人社員と企業双方方向のコミュニケーション」の向上です。そこから働きやすさ、さらには暮らしやすさにつながると考えています。日本語教室で出した社内インタビューのワークでは、学習者からは「他部署の方と初めて話せて良かった」、企業の方からは「会話を通して、普段どんなことを考えているのか分かるようになった」など、社内交流のきっかけをつくることができました。

今後さまざまな工夫を重ねながら、職場だけではなく地域においても交流が生まれるような仕掛けをつくってきたいです。そのために、関係団体や企業の方々と協力しながら、外国人住民一人一人のライフステージ・ライフサイクルに寄り添った支援を模索し、誰もが働きやすく暮らしやすい横浜になるよう取組みを進めていきます。

ボランティアをしたい人と、地域日本語教室をつなぐ

日本語ボランティアを、はじめよう！

日本語支援などのボランティアを募集している日本語教室を紹介します。
お問い合わせは、各教室までお願いします。

山手日本語教室「絆」



日本語の習得レベルに応じてグループを分け、学習を行っています。

「絆」は、さまざまな国の人たちが日本で快適に生活できるように願って作られた居場所です。日本語を学びながら、日本への理解を深めていけることを目指して活動しています。レベル別に6～7クラスあり、クラス毎に複数の支援者が担当しますので、ご自身の生活に合わせた支援が可能です。日本語支援の経験がない方も、アシスタントをしながら教え方が学べます。ご興味のある方は、是非見学にいらしてください。

石川町駅 徒歩 10分 元町・中華街駅 徒歩 10分

山手日本語教室「絆」

場所：カトリック山手教会
日時：土曜日 15:00～17:00



yamate44kizuna@gmail.com



NVG ほどがや日本語教室



レベル別少人数クラスの授業で、楽しく和気あいあいとした雰囲気のある教室です。

地域で暮らす外国の人たちが日本語でコミュニケーションができるよう、約15名のボランティアが日本語を教えています。教室では、学習者もボランティアも楽しく充実した時間を過ごしています。一緒に活動してみませんか。日本語を教えた経験がない方も大歓迎！研修、授業実習、勉強会などを通じて日本語を教えられるようになりますよ。興味のある方はぜひ一度見学に来てみてください。ご連絡をお待ちしています。

天王町駅 徒歩 5分 保土ヶ谷駅 徒歩 15分

NVG ほどがや日本語教室

◆曜日によって場所が違います
日曜日：岩間市民プラザ3階会議室
火曜日：オンライン

時間はいずれも 10:00～12:00



<https://nvghodogaya1.wixsite.com/website-4>

ボランティア募集ページの
入力フォームからご連絡ください。

日本語ボランティアを募集している教室



よこはま日本語学習支援センター
ホームページにて掲載中！
<https://yokohama-nihongo.com/yjsc/20230616>

学習者を募集している教室も、
掲載しています。

INFORMATION



日本語の勉強に役立つサイト

インターネットの環境があれば、どこにいても、日本語の勉強ができます。ここで紹介するサイトは、全て無料(0円)で利用することができます。

つながるひろがる にほんごでのくらし

生活に必要な日本語が勉強できる！

サイトは、こちら → <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



日本の生活で使う日本語を、動画を見ながら勉強することができます。動画は「あいさつ」「買い物」「役所の利用」など、いろいろな場面があります。18のことばで、見ることができます。(2024年3月時点)

新しいコンテンツが増えました！



役に立つ情報<動画>
税金や医療制度、ゴミ出しのマナーなど、日本の決まりごとを、動画で知ることができます。

役に立つ情報<コラム>
日本で生活する外国人の体験談が読めます。日本の文化や習慣などが、分かります。



© Japanese Language Division, Agency for Cultural Affairs

日本語能力自己評価ツール にほんごチェック！

日本語の能力を、自分でチェックしよう！

サイトは、こちら → <https://www.nihongo-check.bunka.go.jp/>



質問 (Can do) に答えていくだけで、今、日本語でどんなことができるかわかります。「聞く」「読む」「話す(やり取り)」「話す(発表)」「書く」それぞれについて、答えてみましょう。14のことばで、調べることができます。

聞くこと				
日本語でできますか？				
Can do	できる	難しいが、なんとかできる	あまりできない	できない
身体がとれるように聞かせるが、非常にゆっくりと注意深く発音してもらえば、発話を理解できる。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
本人に向かって、丁寧にゆっくりと話された指示なら理解できる。短い簡単な説明なら理解できる。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



© Japanese Language Division, Agency for Cultural Affairs



←日本語の勉強ができる、無料のオンライン教材を紹介しています。
<https://yokohama-nihongo.com/learn-japanese/online-study>

よこはま かながわ 横浜・神奈川 おすすめスポット

がいこくしゅっしん
外国出身の
イサムさんえらが選ぶ



よこはま かながわ たの ばしょ
横浜・神奈川には、楽しい場所がたくさんあります。
おすすめスポットに、ぜひ出かけてみましょう！



ホンダ・イサムさん

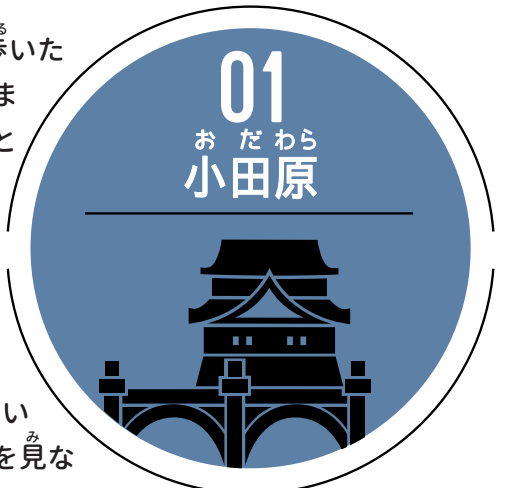
アメリカ出身 / 横浜に住んで9カ月

りゅうがく にほん ま
留学をするために、日本に来ま
した。趣味は、ギターを弾くこ
と、ハイキングをすることです。
さいきん かながわけん いせはらし
最近、神奈川県伊勢原市にあ
る大山に登りました。

お だわらじょう おお かんどう
小田原城の大きさに感動！



お だわらえき ぶん ある
小田原駅から10分くらい歩いた
ところに、小田原城がありま
す。想像よりも大きくて、と
ても感動しました。小田原
の歴史を知ることができる
ので、おすすめです。小田
原駅の近くにある商業施設
では、足湯が楽しめます。
14階にあるので、景色がいい
です。海や小田原の街並みを見な
がら、足湯をすることができます。



やましたこうえん なが
山下公園からの眺め



←おまけ
はつしま しずおかけん
初島(静岡県)にある、
イカの形のトイレで
す。とても面白いと
思ったので、皆さん
に教えます。

02
やましたこうえん しゅうへん
山下公園 周辺



やましたこうえん さん ぼ
山下公園のあたりを、お散歩をす
るのが大好きです。公園から
は、船やベイブリッジを見る
ことができます。ガンダム
は、思ったより大きくて、
びっくりしました。外国人
居留地は、海外のような雰
囲気があります。静かで気
持ちがいいので、お花の近く
にあるベンチに座って、宿題を
することもあります。

よこはま かながわ たの にほんご にほんぶんか ふ
横浜・神奈川を楽しみながら、日本語や日本文化に触れよう！

よこはま かながわ たの にほんご にほんぶんか ふ
横浜市内の観光情報や、イベント情報を見ることができます→
<https://www.welcome.city.yokohama.jp/>

公益財団法人 横浜観光コンベンション・ビューロー



3 国際交流ラウンジを調査！

ラウンジって、どんなところなの？

今回のラウンジは…

いそご多文化共生ラウンジ



中に入りたくなる、楽しそうな入口

みな皆さんの暮らしをサポート

2023年2月に、新しくオープンしました。暮らしのこと、出産・育児、子どもの学校のことなど、日本語・英語・中国語で相談ができます。楽しく交流しながらお互いの文化を知る機会として、「International Tea Party」や親子の交流の場「ISOGO Community Playgroup」を毎月開催しています。また、防災訓練での通訳、区民文化センターや団地のイベントに参加するなど、地域活動を大切にしています。



冬休み子ども企画：「ネパール語ってどんな言葉？」

日本語に触れながら、仲間をつくろう！

磯子区には、7つの日本語教室・学習支援教室があります。あなたの曜日や時間に合った教室を紹介するので、気軽に相談してください。

また、やさしい日本語でおしゃべりをする「木曜夜のおしゃべり会 (Thursday Night Chatting Club)」を、毎週開催しています。日本語が話せなくても大丈夫。いろいろな国の人が、楽しくしゃべることを目的としています。また、毎月最後の木曜日は、英語でおしゃべりをします。
* 予定は変わることがあります。



International Tea party : ハロウィン

ラウンジのスタッフも仮装しました♪

外国出身スタッフの紹介

李 騰飛さん (中国出身)
日本に住んで20年

旅行と料理が好きです。
家族と一緒によく富士五湖へお出かけします。



知り合いの紹介で、いそご多文化共生ラウンジのスタッフとして働くことになりました。大変なこともありますが、最後に相談者の笑顔を見ると、自然に心が嬉しくなります。「母語支援ボランティア」としても活動し、中学校で通訳をしています。得意分野は、子育てと教育です。母語で安心して相談できますので、お気軽にラウンジに来てください。



いそご 多文化共生ラウンジ
ISOGO International Lounge



<https://isogo-lounge.com/>

JR 京浜東北線 磯子駅 徒歩5分
横浜市磯子区磯子3-4-23 浜田ビル3F
TEL 045-367-8492



横浜には、12の国際交流ラウンジがあります
日本語教室を探している、生活情報が知りたい…etc. 近くのラウンジで相談してみよう!
<https://yokohama-nihongo.com/learn-japanese/search-japanese-class#international-lounge>

2 よこはま にほんご きょうしつ ちやうさ 横浜の日本語教室を調査！

どんな所で、どんな勉強をしているの？



こんかい きょうしつ 今回の教室は…

にほんご きょうしつ 日本語教室 なかま (つるみく 鶴見区)

わたし きょうしつ 私たちは、こんな教室です

「日本語教室なかま」は、1998年から活動を始めた。毎週火曜日に、鶴見国際交流ラウンジで楽しく勉強しています。4月・9月・1月に、新しいクラスが始まります。ひらがな・カタカナから始める初級から中級までのレベル別にクラスをつくって、グループレッスンをしています。また、日本の文化に触れるための見学ツアーなどを行い、みんな楽しみながら交流しています。

いろいろな文化を持つ人たちと、楽しく交流します！

鶴見区には、アジアやラテンアメリカにルーツを持つ方など、多くの外国人が暮らしています。私たちの教室にも、さまざまな国・地域から来た学習者が通っていて、楽しく文化交流を行っています。見学ツアーでは、地域の盆踊り大会や日本庭園など、日本の文化を体験できる場所に出かけます。



にほんぜんこく ゆうめい 日本全国の有名なラーメン店が集まる「新横浜ラーメン博物館（港北区）」。
どのラーメンを食べるか悩みました。

にほんご 日本語ボランティアの沼にハマっています！



にほんご 日本語ボランティアの島本です。この教室に来て、10年くらいになります。日本語を教えるのは奥が深く、大変だと感じる時もあります。でも、皆さんと接することが楽しくて、この活動に夢中になっています。私たちと一緒に、日本語を勉強しましょう♪

にほんご 日本庭園や季節の花が楽しめる「三溪園（中区）」など、いろいろな場所に出かけますよ！



いつ

かようび 火曜日 10:00-12:00
18:30-20:30



どこで

つるみく 鶴見国際交流ラウンジ（シークレイン2階）
つるみく 鶴見駅 けいきゅう 京急鶴見駅 徒歩1分

といあわせ

にほんご きょうしつ 日本語教室 なかま

ひる 昼のクラス：michiway1974@gmail.com

よる 夜のクラス：tatu-kumon@post.email.ne.jp

4月、9月、1月に新しいクラスが始まります。



あなたにピッタリな日本語教室を見つけよう！

にほんご がくしゅう 支援 日本語・学習支援 教室データベース（横浜）

<https://yokeweb.jp/>





にほんごがくしゅう やくだ じょうほう しら 調べます！
日本語学習に役立つ情報を、調べます！

にほんご

ちょう さ たい
調査隊

1 ●●な日本語を調査！

かいわ つか
会話などで、よく使われることば

こんかい
今回のテーマは…

「カタカナ+る」で、あらわすことば

「バズる」「ミスる」など、「カタカナ+る」で表現される、新しいことば。テレビやSNSなどで、見たり、聞いたりしませんか？ 下の会話の赤字部分（カタカナ+る）について、その意味と使い方を考えてみましょう。※これらの表現は、親しい友達との会話などで使われます。

① まえおし
この前教えてくれたカフェ、SNSでバズって、かなり混でるみたいだよ。

② やっぱり。マカロンでデコったパンケーキ、めちゃうちゃ可愛かったもん。



③ じかん なら
1時間は並ぶみたい。バズる前に行けば良かった…完全にミスったね。

① **バズる**：SNS やインターネットなどで話題になる／たくさんの人に知られる／人気になる

えいご 「Buzz (バズ)」+る
話題にハチが集まるような様子から、生まれたことば。

② **デコる**：飾りつける／デコレーションする

えいご 「decoration (デコレーション)」+る
物などを、自分の好みに飾りつけること。

③ **ミスる**：失敗する／ミスをする

えいご 「mistake (ミステイク)」+る
失敗した時や、うっかり間違えた時などに使われます。

⑤ **バグる**：(頭の中が) 混乱する
(PC やゲームなどが) 正常に動作しなくなる
えいご 「Bug (バグ)」+る
プログラムの不具合を表す「バグ」から生まれたことば。

⑥ **ポチる**：オンラインで買い物をする
ボタンを押す音を表すオノマトペ「ポチポチ」+る
購入ボタンを押す動作から、生まれたことば。

⑦ **ググる**：Google などで検索する
固有名称「Google (グーグル)」+る
インターネットで検索すること全般を指します。

④ どりいろ
緑色なのにイチゴ味のジュースって、飲んだことある？



⑤ え？ないけど、想像するだけで頭がバグりそう(笑)。

⑥ パーティーグッズのサイトで見つけて、思わずポチっちゃった。

⑦ なん
何ていう名前のサイト？ググったらすぐ見つかる？

ほか
他にもあります、「カタカナ+る」

おまけ

メモる (メモをする) コピる (コピーをとる) アピる (アピールする)
パニクる (パニックになる) ビビる (ビクビクする)
タクる (タクシーに乗る) ウィキる (Wikipediaで検索する)



やさしいにほんご

にほんご べんきょう ひと ひと よ
日本語を勉強している人は、こちらからお読みください

Yokohama NIHONGO Support Center

にほんごコミュニケーション

2024
03

ちようさたい
にほんご調査隊

にほんご がくしゅう やくだ じょうほう しら
日本語学習に役立つ情報を、調べます！



「カタカナ+る」

あらわ ちようさ
で表すことばを、調査！

にほんごきょうしつ ちようさ
日本語教室を調査！

にほんごきょうしつ なかま つるみく
日本語教室 なかま／鶴見区

こくさいこうりゆう ちようさ
国際交流ラウンジを調査！

いそご たぶんかきょうせい
いそご多文化共生ラウンジ

INFORMATION

にほんご べんきょう やくだ
日本語の勉強に役立つサイト

よこはま かながわ
横浜・神奈川

おすすめスポット

レポーター
わたしが紹介します！
ホンダ・イサムさん



編集・発行／よこはま日本語学習支援センター（運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会）
〒220-0012 横浜市西区みなとみらい1-1-1 パシフィコ横浜 横浜国際協力センター5F YOKE 内 TEL：045-222-1173
横浜市委託事業／文化庁令和5年度「地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業」活用

